

Fahrzeugart	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
00) Personenwagen	RAYTON FISSORE	Magnum 4x4 TD	CH 0692.02

Hersteller	RAYTON FISSORE S.p.A., I-12062 Cherasco (CN) / Italia
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "Magnum 4x4 TD"
	Fahrgestellnummer "ZEW828A00....."
Herstellerplakette	im Motorraum, rechts vorn auf Kotflügelinnenseite
Fahrgestellnummer	rechts, vorn seitlich am Längsträger
Motorkennzeichen	"8140.81" oder "8144.81" vor Motornummer, rechts vorn seitlich am Motorblock
Importeur	RAYTON DISTRIBUTION S.A., 5. Av. de la Grenade, 1207 Genève *

Fahrgestell		Motor		8144.81 od.
Anzahl Achsen/Reifen	2 / 4	Marke	SOFIM	8140.81
Federung	V=Drehstäbe/H=Längsblatt;V+H=Stossdämpfer	Bauart	Reihe / Turbo	4
Lenkung	mechanisch Zahnstange mit hydr. Lenkhilfe	Treibstoff	D	vorn
Achsantrieb	Allrad; V=ausschaltbar	Kühlung	Wasser	4
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, V=Scheiben/H=Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf die Hinterräder	Bohrung	93	90
Hilfsbremse	mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder	Hubraum	2445	12,45
Feststellbremse	wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment	Leistung kW	66 DIN	bei /min 4100
Dauerbremse	---	Md-max. Nm	196	bei /min 2400
2-Kreis-Kontrolle	Niveauekontrolle; separate Kontrollampe	Schalldämpfer x)	3 Töpfe: 320x130x100 mm (CORTUBI 1153.01)	
			600x220x135 mm (CORTUBI 1154.01)	
			420x ø 150 mm (CORTUBI 1155.01)	

Karosserie/Ausrüstung	Limousine §)	Gewichte	vorn	hinten	Total
Anzahl Türen	4 + 1	Leergewicht	1290	940	2230
Sicherheitsgurten	vorn Ar4m(E)	Gewichtsverteilung	105	245	350
Unterlegkeil	---		1395	1185	2580
Diebstahlsicherung	Lenkradschloss				2800
Treibstofftank	1 / 76 lt. / Kunststoff	Fabrikgarantie			
Warnvorrichtung	MARELLI CH 2058 oder andere homologierte	Reifengrösse	205 R 16 Reinf.	205 R 16 Reinf.	
		Ply/bar	- / 3,0	- / 3,0	
Anzahl Plätze	T 5 v 2 M h 3	Tragkraft	1800	1800	
		für Vmax	160	160	
		Feigen	6 1/2 J x 16 H2 ET 78 Leichtmetall	"SPEEDLINE"	
Masse	innen aussen			mech. Getriebe	autom. Getriebe
Länge	4570	Achsabstand	2700	6000 kg / ---	
Breite	1990	Doppelachse	v h		
Höhe	1850	Spurweite	v 1720		(Art. 67/5 VRV beachten)
Überhang vorn	945	Spurweite	h 1720	100 kg	
Überhang hinten	925	Spurkreis Ø	l 10500 r 10000	132 km/h	km/h
Bodenfreiheit	leer 225/190	beladen	220/185	gemessen km/h bei /min	Motor Zapfwelle

Geräuschemissionen	Vorbeifahrt		Standmessung		Bemerkungen	Angaben für den Fahrzeugausweis		(Code)
Getriebe	k-A	dB/A	dB/A	/min		Fahrzeugart		
m10	3,90	77,0	75,0	3075		Personenwagen		
						Marke und Typ	RAYTON FISSORE	Magnum 4x4 TD
						Typenschein-Nr. CH	0692 02	
						Karosserie	Limousine	
F	G	H	J	R		Plätze	Total 5	vorn 2
Rauchemission BAV Anh. 3	ECE-24					Leergewicht	2230	Treibstoff D
b= bei /min	k= 0,30 bei 4100 /min	k= 0,41 bei 3650 /min			Nutzlast		Hubraum 2445	
b= bei /min	k= 0,49 bei 3200 /min	k= 0,55 bei 2750 /min			Gesamtgewicht	2800	Steuer-PS 12,45	
b= bei /min	k= 0,83 bei 2300 /min	k= 1,04 bei 1840 /min						
O	O+P							
S Bacharach = 7,0	Einspritzpumpe BOSCH							

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- §) Ausrüstung : Kotschutzlappen vorn und hinten erforderlich.
Original Rückstrahler hinten zu hoch; 2 zusätzliche werden an Stosstange montiert.
- x) Lärmdämpfung : - Motorhaube mit schalldämmendem Material belegt.
- Absorptionsblende unter Kühler ca. 1000 x 350 mm.
- *) Importeur : ab 01.04.86
INTERNORDIC S.A., 94, rue de Lausanne, 1202 Genève
- *) TS-Inhaber : ab 05.03.87
JW AUTO AG., Hohlstrasse 100, 8026 Zürich

Ort und Datum der Prüfung Bellach, 03.06.85.
Schö/PR Frutigen, 11.06.85

Ersetzt Typenschein vom 28.07.86
13.03.87 - Neuer Typenscheininhaber Ad en

Eidg. Typenprüfstelle